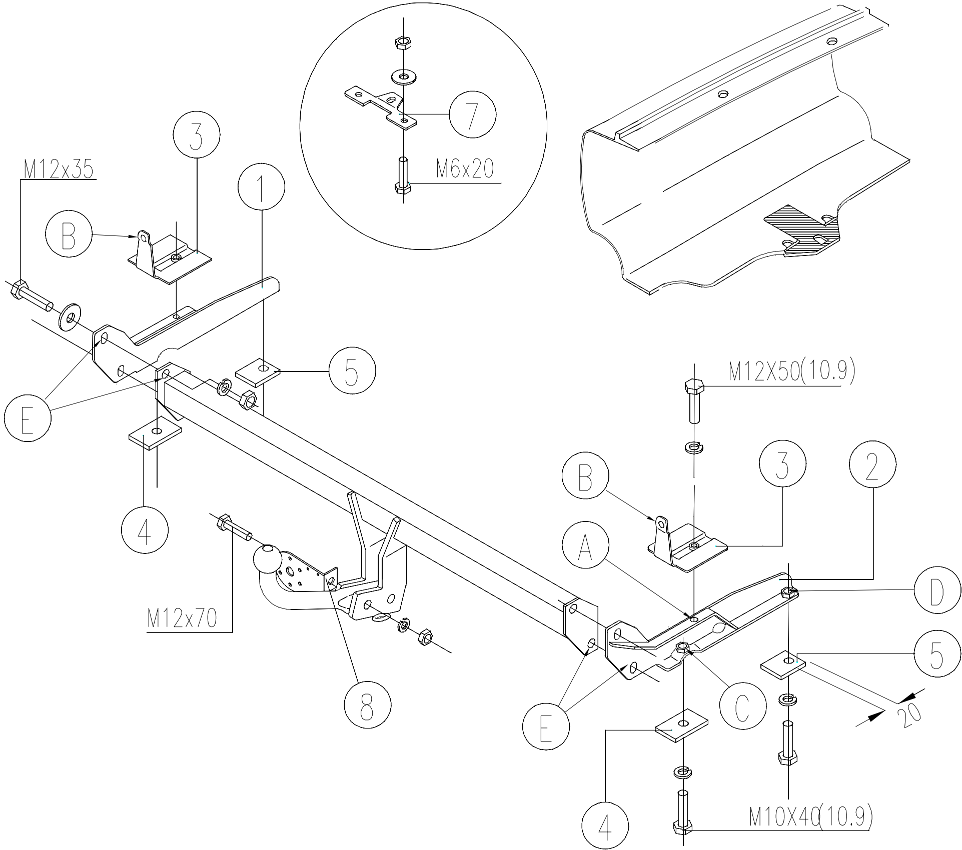
Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Asennusohje	HONDA ACCORD 4D ROVER 600 (RH) 4D 1993 - **TYPE: 901 2067** **Partnummer: 020671**	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse Hyväksyntä numero **e4*94/20*0019*01**	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt Ajoneuvon suurin sallittu vetopaino **1900 kg**	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso máximo de arrastre Maksimal påhængsvægt Suurin sallittu traileripaino **1400 kg**	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last Suurin sallittu aisapaino **70 kg**	D waarde D Wert D value valeur de D Valor D D-værdi D arvo **7,91 kN**	NL D GB SF F E DK (c) BOSAL 08-08-2001



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Meegeleverde onderdelen	Piezas incluidas
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter
Provided parts	Mukana tulevat osat
Materiel de fixation joint	

4x M12x35 (8.8)
2x M12x50 (10.9)
4x M10x40 (10.9)
2x M 6x20 (8.8)
2x M12x70 (8.8)

4x M10
8x M12

4x M12

6x M12

2x M 6

2x M 6

bosal

901 2067 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen en aan de hand van de onderdelenlijst kontroleren. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de kofferbekleding, de achterbordbekleding en het reservewiel. Demonteer de achterbumper maar laat de stalen binnenbumper op zijn plaats. Demonteer in de kofferruimte wel de bevestigingsmoeren van deze binnenbumper.
3. Schuif de beide steunen “1” en “2” via de achterzijde in de chassisbalken en monteer steunen “3” links en rechts in de kofferruimte bij de gaten “A” d.m.v. de bouten M12x50 (10.9). (let op : bouten zodanig vastdraaien dat de onderdelen nog vrij kunnen verschuiven).
4. Monteer de bestaande moeren van de bumperbevestiging bij de gaten “B”
5. Monteer de kontraplaten “4” en “5” bij de gaten “C” en “D” d.m.v. de bouten M10x40 (10.9), samen met veerringen. Let op de positie van het gat in plaatje “5” volgens tekening.
6. Monteer de dwarsbalk tussen de beide zijplaten bij de gaten “E” d.m.v. de bouten M12x35 inkl. veerringen en sluitringen en moeren M12.
7. Zet de trekhaak vast volgens de opgegeven waarden en in de volgorde van de aangegeven montage.

   AANHAALMOMENT

M12 (8.8)	-	79 Nm
M12 (10.9)	-	117 Nm
M10 (10.9)	-	68 Nm
M 6 (8.8)	-	9,5 Nm
M 8 (8.8)	-	23 Nm

   Let op: bumper bevestigingsmoer M 8 - 27 Nm .
   Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
8. Monteer de trekhaak kabelset volgens de bijbehorende beschrijving.
9. Maak een uitsparing in de onderzijde van de bumper volgens de aangegeven perforatie resp. m.b.v. het bijgeleverde sjabloon (zie ook detail tekening).
10. Monteer de bumper op zijn plaats terug, alsmede de overige in punt 2. verwijderde delen.
11. Monteer de beugel “7” aan de bumper met de boutjes M6x20 en aan de carroserie met behulp van de bestaande bevestigingsclip.
12. Monteer de kogel inclusief stekkerdoosplaat “8” aan de trekhaak d.m.v. de bouten M12x70, veerringen en moeren.
13. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).



901 2067 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the trunk trim, the rear panel trim and the spare wheel. Dismount the rear bumper face but the bumper beam remains in position. Dismount in the trunk the fixation nuts of this bumper beam.
3. Insert the both supports “1” and “2” through the rear side in the frame members and mount the supports “3” left and right in the trunk to the holes “A” using the bolts M12x50 (10.9).
   Attention: fix the bolts in such way that the parts still can be moved.
4. Mount the existing nuts of the bumper fixation to the holes “B”.
5. Mount the backing plates “4” and “5” to the holes “C” and “D” using the bolts M10x40 (10.9) together with spring washers. Attention: the position of the hole in plate “5” as shown in the drawing.
6. Mount the crossbar between both side plates to the holes “E” using the bolts M12x35 including spring-, plain washers and nuts M12.
7. Fix the towbar according to the specified torque and in the sequence of mounting.

   TORQUE VALUE:

M12 (8.8)	- 79 Nm	M12 (10.9)	-117 Nm
M10 (10.9)	- 68 Nm	M 6 (8.8)- 9,5 Nm	M 8 (8.8)- 23 Nm

   Attention: bumper fixation nut M 8-27 Nm.
   After about 1000 used km, retighten the bolts and nuts (as given).
8. Install the wiring kit according to it’s particular installation.
9. Cut-out the bumper face (in the lowerside of the bumper) according to the marked line and templete (see also the detail drawing).
10. Remount the bumper and all removed parts, see point 2.
11. Mount the clamp “7” on the bumper with bolts M6x20 and on the body using the existing fixation clip.
12. Mount the ball and socket plate “8” on the towbar using the bolts M12x70, spring washers and nuts.
13. Bosal can’t be held responsible for any defect in the product as be caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person for whom he is responsible. (art. 185, lid 2 N.B.W.)

901 2067 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Enlever les accessoires et pièces de fixation du crochet d’attelage. Eventuellement enlever le “kit” se trouvant aux endroits des points de fixation. Contrôler sur la base de la liste avec accessoires.
2. Enlever le revêtement du coffre, le revêtement du panneau arrière et la roue de secours. Démonter le pare chocs arrière mais laisser en place le pare-chocs intérieur acier. Démonter dans le coffre les écrous de fixation de ce pare chocs intérieur.
3. Pousser les deux supports “1” et “2” par le côté arrière dans les poutres de châssis et monter les supports “3” à gauche et à droite dans le coffre près les trous “A” à l’aide des boulons M12x50 (10.9). (Attention: fixer les boulons de sorte que les parties peuvent mouvoir encore).
4. Monter les écrous existants de la fixation de pare chocs près les trous “B”.
5. Monter les plaques “4” et “5” près les trous “C” et “D” à l’aide des boulons M10x40 (10.9) ensemble avec des rondelles. Attention: la position du trou dans la plaque “5” comme dessin.
6. Monter la traverse entre les deux plaques à côté près les trous “E” à l’aide des boulons M12x35 incl. des rondelles, des anneaux de fermeture et des ècrous M12.
7. Fixer le crochet d’attelage aux couples de serrage suivants et dans l’ordre du montage.

   COUPLES DE SERRAGE

M12 (8.8)	- 79 Nm	M12 (10.9)	- 117 Nm	
M10 (10.9)	- 68 Nm	M 6 (8.8)	- 9,5 Nm	M 8 (8.8)- 23 Nm

   Attention: l’écrou de fixation du pare chocs M 8-27 Nm
   Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie aprés 1000 Km de traction.
8. Connecter les pièces de câble comme la description joint.
9. Faire une épargne au côté dessous du pare chocs comme la ligne indiqué respectivement la pochoir joint (voir aussi le détail dessin).
10. Rémonter le pare chocs et les parties enlevés; voir point 2.
11. Monter l’anneau “7” au pare chocs avec les boulons M6x20 et à la carrosserie à l’aide de la pince de fixation existante.
12. Monter la boule et le support de prise“8” au crochet d’attelage à l’aide des boulons M12x70, des rondelles et des écrous.
13. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l’utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

901 2067 ANBAU ANWEISUNG

1. Mitgelieferte Befestigungsteile von der Anhängevorrichtung entfernen. Im Bereich der Anlageflächen den Unterbodenschutz sauber abkratzen.
2. Die Verkleidung des Kofferraums, die Verkleidung der Kofferraumrückwand und das Reserverad herausnehmen. Den hinteren Stossfänger demontieren aber den stahlen Innenstossfänger sollte auf seiner Stelle bleiben.
   Im Kofferraum die Befestigungsmuttern des Innenstossfängers demontieren.
3. Die beiden Stützen “1” und “2” durch die Hinterseite in die Chassisrahmen schieben und die Stützen “3” links und rechts im Kofferraum bei den Löchern “A” mit Schrauben M12x50 (10.9) montieren.
   (Achtung: die Schrauben derartig anziehen daß die Teile noch frei schieben können).
4. Die vorhandenen Muttern der Stossfängerbefestigung bei den Löchern “B” montieren.
5. Die Gegenplatten “4” und “5” bei den Löchern “C” und “D” mit Schrauben M10x40 (10.9) zusammen mit Federringen montieren. Achtung: die Position von dem Loch in PLatte “5” gemäß Zeichung.
6. Den Querträger zwischen die beiden Seitenstützen bei den Löchern “E” mit Schrauben M12x35, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern M12 montieren.
7. Die Anhängevorrichtung ausrichten und alle Schrauben gemäß den vorgeschriebenen Drehmomentwerten und in der Reihenfolge von der angegebenen Montage anziehen:
   DREHMOMENTWERTEN:
   M12 (8.8) - 79 Nm
   M12 (10.9) - 117 Nm
   M10 (10.9) - 68 Nm
   M 6 (8.8) - 9,5 Nm
   M 8 (8.8) - 23 Nm
   Achtung: Stossfängerbefestigungsmutter M8 - 27 Nm.
   Nach zirka 1000 km die Bolzenverbindung nachziehen (wie angegeben).
8. Den Elektrosatz gemäß separater Einbauanleitung einbauen.
9. Eine Aussparung in de Unterseite des Stossfängers gemäß der vorgezeigten Linie bzw. der beiliegenden Schablone herausschneiden (siehe auch Detailzeichnung).
10. Den Stossfänger und alle demontierten Teile (siehe Punkt 2) wieder montieren.
11. Den Bügel “7” am Stossfänger mit Schrauben M6x20 und an der Karosserie mit Hilfe von der vorhandene Befestigungsklemme montieren.
12. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte “8” an der Anhängevorrichtung mit Schrauben M12x70, Federringen und Muttern montieren.
13. Bosal kann nicht verantwortlich gemacht werden, für einen Mangel am Produkt, der verursacht wurde durch die Schuld oder durch unsachgemäße Benutzung durch den Fahrzeughalter oder eine Person für die er verantwortlich ist.(art. 185, lid 2 N.B.W.)

901 2067 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern bagagerummets beklædning, bagkantsbeklædningen og reservehjulet. Afmonter bagkofangeren, idet den indre kofanger af stål skal blive siddende på sin plads. De møtrikker i bagagerummet, der holder den i ndre kofanger på plads, skal dog afmonteres.
3. Skub begge støtter “1” og “2” via bagkanten ind i chassisvangerne og fastgør støtterne “3” til højre og venstre i bagagerummet ved hullerne “A” ved hjælp af boltene M12x50 (10.9).
   (OBS! Boltene skrues fast, så delene kan bevæges).
4. Anbring de eksisterende møtrikker på kofangerfæstet ved hullerne “B”.
5. Anbring kontrapladerne “4” og “5” ved hullerne “C” og “D” ved hjælp af boltene M10x40 (10.9) med fjederskiver.
   Vær opmærksom på placeringen af hullet i plade “5”, som vist på tegningen.
6. Anbring tværvangen mellem begge sideplader ved hullerne “E” ved hjælp af boltene M12x35 inklusive fjederskiver, slutskiver og møtrikker M12.
7. Fastgør trækkrogen med de angivne spændemomenter og i den viste rækkefølge.
   SPÆNDEMOMENT
   M12 (8.8) - 79 Nm   M12 (10.9) - 117 Nm
   M10 (10.9) - 68 Nm   M 6 (8.8)- 9,5 Nm   M 8 (8.8)- 23 Nm
   OBS! spændemøtrik til kofanger M8 - 27 Nm.
   Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
8. Anbring trækkrogens kabler, som angivet.
9. Lav en udskæring på undersiden af kofangeren langs den perforerede linie ved hjælp af den vedlagte skabelon (se endvidere detaljetegningen).
10. Genanbring kofangeren og de dele, der blev fjernet ifølge pkt. 2.
11. Anbring bøjle “7” på kofangeren med de små bolte M6x20 og på karrosseriet med den eksisterende clip.
12. Monter kugle og stikdåsepladen “8” på trækkrogen ved hjælp af bolte M12x70, fjederskiver og møtrikker.
13 Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

901 2067 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujección incluidos del gancho de atalaje. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujección.
2. Retirar la tapicería del maletero, la tapicería de la bandeja trasera y la rueda de repuesto. Desmontar el parachoques posterior, pero dejar en su sitio el parachoques interno de acero. Desmontar en el maletero las tuercas de sujección de este parachoques interno.
3. Empujar los soportes “1” y “2” a través de la parte trasera en los travesaños del chasis y montar los soportes “3” a izquierda y derecha en el maletero en las aberturas “A” por medio de los pernos M12x50 (10.9).
   (Atención: enroscar los pernos de tal forma que las piezas puedan aún moverse libremente).
4. Montar las tuercas existentes de la sujección del parachoques en las aberturas “B”.
5. Montar las contrachapas “4” y “5” en las aberturas “C” y “D” por medio de los pernos M10x40 (10.9), junto con aros elásticos. Atención a la posición de la abertura en la plaqueta “5” según dibujo.
6. Montar el travesaño entre ambas chapas laterales en las aberturas “E” por medio de los pernos M12x35, inclusive aros elásticos y arandelas y tuercas M12.
7. Asegurar el gancho de atalaje según los valores indicados y en el orden del montaje señalado.
   MOMENTO DE TRACCION
   M12 (8.8) - 79 Nm   M12 (10.9) -117 Nm
   M10 (10.9) - 68 Nm   M 6 (8.8)- 9,5 Nm   M 8 (8.8)- 23 Nm
   Atención: tuerca de sujección de parachoques M8 - 27 Nm.
   Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los momentos de tracción dados).
8. Montar el cableado del gancho de atalaje según descripción correspondiente.
9. Efectuar un vaciado en la parte inferior del parachoques según la perforación señalada, respectivamente con ayuda de la plantilla incluida (ver también plano de despiece).
10. Montar de nuevo el parachoques en su sitio, así como las restantes piezas retiradas en el punto 2.
11. Montar la abrazadera “7” en el parachoques con los pernos M6x20 y en la carrocería con ayuda del clip de sujección existente.
12. Montar la bola y la placa del enchufe “8” en el gancho por medio de los pernos M12x70 (con inclusión de aros elásticos y tuercas).
13. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

901 2067 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana.
   Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkeissa.
2. Irrota tavaratilan verhoilu, takapäädyn verhoilu ja varapyörä. Irrota takapuskuri mutta jätä sen teräksinen sisäosa paikalleen. Irrota tavaratilan puolelta puskurin sisäosan kiinnitysmutterit.
3. Asenna kannattimet “1” ja “2” takaapäin runkopalkkeihin ja kiinnitä kannattimet “3” tavaratilaan vasemmalle ja oikealle reikiin “A” ruuvien M12x50 (10.9) avulla.
   (Huomio: Kiinnitä ruuvit siten, että osia voi vielä liikuttaa.)
4. Kiinnitä puskurin entiset kiinnitysmutterit reikien “B” kohdalle.
5. Kiinnitä tukilevyt “4” ja “5” reikiin “C” ja “D” ruuvien M10x40 (10.9) ja jousialuslevyjen avulla. Huomio: Tukilevyn “5” reiän tulee olla kuvan mukainen.
6. Kiinnitä vetokoukku kannattimien väliin reikiin “E” ruuvien M12x35, jousialuslevyjen, sileiden aluslevyjen ja mutterien M12 avulla.
7. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:

M12(8.8)	-	79 Nm
M10 (10.9)	-	68 Nm
M12 (10.9)	-	117 Nm
M6 (8.8)	-	9,5 Nm
M8 (8.8)	-	23 Nm

   Huomio: Puskurin kiinnitysmutteri M8 momenttiin 27 Nm.
   Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
8. Asenna johdinsarja ohjeiden mukaan.
9. Leikkaa puskurin alareunaan loveus siihen merkityn linjan ja mallineen mukaan (ks. mallikuvaa).
10. Asenna puskuri ja kaikki kohdan 2 mukaan irrotetut osat takaisin.
11. Kiinnitä pidike “7” puskuriin ruuvien M6x20 avulla ja koriin entisen kiinnikkeen avulla.
12. Kiinnitä kuulapää ja pistorasian kannatinlevy “8” vetokoukkuun ruuvien M12x70, jousialuslevyjen ja mutterien avulla.
13. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).